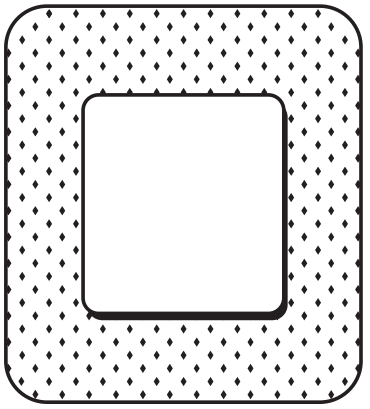
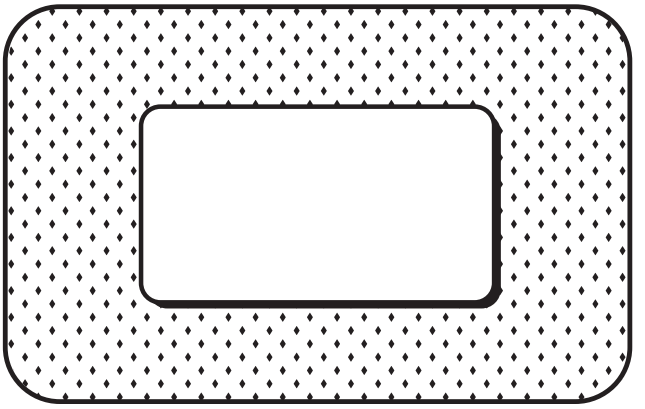
Mölnlycke®

Mepore®



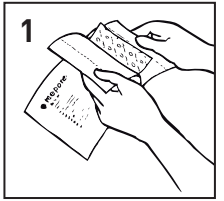


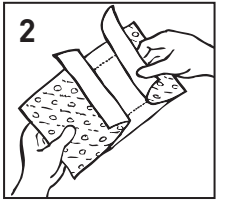
STERILE EO

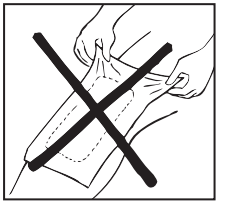
CE 2797

Manufacturer
Mölnlycke Health Care AB
Gamlestadsvägen 3C, Box 13080
SE-402 52 Göteborg, Sweden

www.molnlycke.com







Single use
Usage unique

See instructions for use
Voyez le mode d'emploi

www.molnlycke.com/symbols

Australian sponsor address:
Mölnlycke Health Care Pty. Ltd.
12 Narabang Way, Belrose, NSW 2085 AUSTRALIA

Toll free number :
USA 1-800-882-4582
Canada 1-800-494-5134

en Do not use if package is damaged
de Bei beschädigter Verp. verwerfen
fr Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
es No utilizar si el envase está dañado
nl Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is
sv Skall inte användas om förpackningen är skadad
it Non utilizzare se la confezione è danneggiata
fi Älä käytä jos pakkaus vaurioitunut
pt Não usar se embalagem danificada
da Brug ikke, hvis pakken er beskadiget
el Μην το χρησιμοποιήσετε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη
pl Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone
cs Nepoužívejte, je-li obal poškozen
hu Ne használja, ha a csomagolás sérült
no Må ikke brukes hvis forpakningen er skadet
sl Ne uporabite, če je ovoj poškodovan
bg Не използвайте, ако опаковката е увредена
ro Nu utilizați dacă ambalajul e deteriorat
sk Nepoužívajte, ak je obal poškodený
tr Ambalaj hasarlıysa kullanmayın
lt Nenaudoti, jei pakuotė pažeista
lv Nelietot, ja iepakojums ir bojāts
et Kahjustatud pakendi korral mitte kasutada
ru Не использ., если упак. поврежд.
hr Ne koristiti ako je pakiranje oštećeno
sr Ne koristiti ako je omot oštećen
ar لا يجوز استخدام الجهاز إذا كانت العبوة تالفة

MD

en Medical Device
de Medizinprodukt
fr Dispositif médical
es Producto sanitario
nl Medisch hulpmiddel
sv Medicinteknisk produkt
it Dispositivo medico
fi Lääkinnällinen laite
pt Dispositivo médico
da Medicinsk udstyr
el ιατροτεχνολογικό προϊόν
pl Wyrób medyczny
cs Zdravotnický prostředek
hu Orvostechnikai eszköz
no Medisinsk utstyr
sl Medicinski pripomoček
bg Медицинско изделие
ro Dispozitiv medical
sk Zdravotnícka pomôcka
tr Tıbbi cihaz
lt Medicinos priemonė
lv Medicīniska ierīce
et Meditsiiniseade
ru Медицинское изделие
hr Medicinski proizvod
sr Medicinsko sredstvo
ar جهاز طبي

en Single sterile barrier system
de Einzelnes steriles Barrieresystem
fr Système de barrière stérile unique
es Sistema de barrera única estéril
nl Enkelvoudig steriel barrièresysteem
sv Sterilt singelbarriärsystem
it Sistema di barriera sterile singola
fi Yksinkertainen steriili sulkujärjestelmä
pt Sistema único de esterilização de barreira
da Sterilt enkeltbarrieresystem
el Ενιαίο σύστημα αποστειρωμένων φραγμών
pl System pojedynczej bariery sterylnej
cs Systém jedné sterilní bariéry
hu Egyszeres sterilgát-rendszer
no Sterilt enkeltbarrieresystem
sl Enojni sterilni pregradni sistem
bg Единична стерилна бариерна система
ro Sistem cu barieră sterilă simplă
sk Systém s jednou sterilnou bariérou
tr Tekli steril bariyer sistemi
lt Vieno sterilaus barjero sistema
lv Viena sterilās barjeras sistēma
et Ühekordselt kasutatav steriilne barjäärisüsteem
ru Одиночная стерильная барьерная система
hr Jednokratni sustav sterilne barijere
sr Jednokratni sistem sterilne barijere
ar نظام حاجز معقم أحادي

en Wound pad size
de Größe Wundauflage
fr Taille de la matrice
es Medida del apósito para cubrir la herida
nl Formaat wondkussen
sv Sårdynans storlek
it Dimensione tampone
fi Haavatyynyn koko
pt Tamanho do penso para feridas
da Sårpudens størrelse
el Μέγεθος επιθέματος πληγής
pl Wielkość wkładki stykającej się z raną
cs Velikost krytí
hu Sebfedő párna mérete
no Sårputens størrelse
sl Velikost obloge za rane
bg Размер на подложката за рани
ro Dimensiune tampon plagă
sk Veľkosť tampónu obväzu
tr Yara örtüsü boyutu
lt Žaizdos pagalvėlės dydis
lv Brūces spilventiņa izmērs
et Haavapadja suurus
ru Размер раневой прокладки
hr Veličina povoja za rane
sr Veličina jastučića za ranu
is Stærð grisju
ar مقاس ضمادة الجرح

Mepore®

Adhesive surgical dressing

en

Product description

Mepore is a sterile, self-adhesive and absorbent dressing.

Mepore consists of:

- an absorbent wound pad with an integrated non-adherent wound contact layer
- an adhesive border with water based acrylic adhesive. The adhesive is skin friendly and free from organic solvents. The adhesive area is covered with two overlapping release liners enabling aseptic application.
- an outer breathable nonwoven providing a physical protection to the wound.

Dressing material content:

Acrylic adhesive, polyester nonwoven, viscose and polyoleofin nonwoven

Indications for use

Mepore is designed for use on low to moderately exuding wounds, such as surgical wounds, cuts and abrasions.

Precautions

- Do not use Mepore on patient with known hypersensitivity to acrylic adhesives or other ingoing materials/components of the product.
- Do not use on fragile skin. If used on fragile skin it may cause skin irritation.
- Do not stretch the dressing when applying.
- If you see signs of infection e.g. fever or the wound or surrounding skin becoming red, warm or swollen, consult a health care professional for appropriate treatment.
- Do not reuse. If reused performance of the product may deteriorate, cross contamination may occur.
- Sterile. Do not use if inner package (sterile barrier) is damaged or opened prior to use. Do not re-sterilise.

Instructions for use

en

Mepore can be used by lay persons under supervision of health care professionals.

1. Cleanse the wound in accordance to clinical practice. Dry the surrounding skin thoroughly. Usage of moisturizers, gels or ointments on the skin surrounding the wound may affect the adhesion and should be avoided.
2. Remove the release liners and apply the sticky side to the skin without stretching the dressing. Ensure that the absorbent pad covers the wound.
3. Gently press the border to ensure proper adhesion to the skin.
4. Upon removal grasp the edge and slowly peel the dressing from the skin in the direction of hair growth.

Care should be taken to ensure that Mepore is not applied under tension, to prevent shear forces causing damage to the skin. When applying over joints be careful to apply in such a way that it does not impair flexibility of the joint. After some surgical interventions excessive swelling may occur. In such case it could be better to use a more flexible dressing in order to minimise skin tension.

Mepore should be change before the dressing is fully saturated, at signs of leakage or as indicated by clinical practice.

Disposal should be handled according to local environmental procedures.

Other information

If any serious incident has occurred in relation to the use of Mepore it should be reported to Mölnlycke Health Care and to your local competent authority.

Mepore® is registered trademark of Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Selbsthaftender, absorbierender Wundverband

de

Produktbeschreibung

Mepore ist ein steriler, selbsthaftender und absorbierender Verband.

Mepore besteht aus:

- einer absorbierenden Wundauflage mit einer integrierten, nicht haftenden Wundkontaktschicht
- einem selbsthaftenden Rand mit einem Polyacrylatkleber auf Wasserbasis. Der Polyacrylatkleber ist hautfreundlich und frei von organischen Lösungen. Die Klebefläche ist mit einem Schutzpapier bedeckt, das eine sterile Applikation ermöglicht.
- einem atmungsaktiven äußeren Vliesstoff, welcher der Wunde physischen Schutz bietet.

Bestandteile des Verbandmaterials:

Polyacrylatkleber, Polyester-Vliesstoff, Viskose- und Polyoleofin-Vliesstoff

Anwendung/Indikation

Mepore ist für die Behandlung von schwach bis mittelstark exsudierenden Wunden wie chirurgische Wunden, Schnittwunden und Abschürfungen konzipiert.

Vorsichtsmaßnahmen

- Mepore nicht bei Patienten mit einer bekannten Überempfindlichkeit gegen Polyacrylatkleber oder andere Vormaterialien/Bestandteile des Produkts verwenden.
- Nicht auf empfindlicher Haut verwenden. Bei Verwendung auf empfindlicher Haut kann es zu Hautreizungen kommen.
- Vermeiden Sie Überdehnung beim Applizieren.
- Wenn Sie Anzeichen einer Infektion feststellen, z. B. Fieber oder eine gerötete, warme, geschwollene Wunde bzw. wundumgebende Haut, müssen Sie für eine angemessene medizinische Behandlung medizinisches Fachpersonal hinzuziehen.
- Nicht wiederverwenden. Die Leistungsfähigkeit des Produkts kann bei Wiederverwendung eingeschränkt sein und es können Kreuzkontaminationen auftreten.
- Steril. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung (sterile Barriere) beschädigt bzw. geöffnet ist. Produkt nicht resterilisieren.

Gebrauchsanweisung

de

Mepore kann unter Aufsicht von medizinischem Fachpersonal auch von Laien verwendet werden.

1. Reinigen Sie die Wunde gemäß den klinischen Standards. Trocknen Sie die wundumgebende Haut gründlich. Die Verwendung von Feuchtigkeitscremes, Gelen oder Salben auf der wundumgebenden Haut kann die Haftung beeinträchtigen und sollte vermieden werden.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie und bringen Sie die haftende Seite auf die Haut auf, ohne den Verband zu dehnen. Stellen Sie sicher, dass die absorbierende Wundauflage die Wunde bedeckt.
3. Drücken Sie den Rand vorsichtig an, um eine korrekte Haftung auf der Haut sicherzustellen.
4. Beim Verbandwechsel nehmen Sie den Verband an einer Seite, und ziehen Sie ihn langsam in Haarwuchsrichtung von der Haut ab.

Stellen Sie sicher, dass Mepore nicht unter Spannung aufgebracht wird, damit keine Scherkräfte entstehen, die die Haut verletzen könnten. Achten Sie beim Aufbringen auf Gelenken darauf, dass die Beweglichkeit des Gelenks nicht eingeschränkt wird. Nach manchen chirurgischen Eingriffen kann eine massive Schwellung auftreten. In solchen Fällen könnte es besser sein, einen elastischeren Verband zu verwenden, um die Haut nicht unter Spannung zu setzen.

Mepore sollte bei Anzeichen von Leckagen oder gemäß der klinischen Praxis gewechselt werden, bevor der Verband vollständig gesättigt ist.

Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltschutzbedingungen erfolgen.

Weitere Informationen

Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit der Anwendung von Mepore aufgetreten ist, melden Sie dies an Mölnlycke Health Care und Ihre lokale zuständige Behörde.

Mepore® ist eine eingetragene Marke von Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Pansement post-opératoire adhésif

fr

Description du produit

Mepore est un pansement stérile, auto-adhésif et absorbant.

Mepore est composé :

- d'une compresse absorbante avec un revêtement intégré non-adhérent
- d'une bordure avec adhésif acrylique à base d'eau. L'adhésif est doux pour la peau et ne contient pas de solvants organiques. La partie adhésive est couverte de deux feuillets protecteurs juxtaposés permettant une application qui préserve l'asepsie.
- d'une couche externe en non-tissé externe semi-perméable qui fournit une protection à la plaie.

Composition du pansement :

Adhésif acrylique, non-tissé en polyester, non-tissé en viscose et en polyoléfine

Indications

Mepore est indiqué dans le traitement de plaies faiblement à modérément exsudatives telles que les plaies chirurgicales, les coupures et les dermabrasions.

Précautions d'emploi

- Ne pas utiliser Mepore chez des patients présentant une hypersensibilité connue aux adhésifs acryliques ou à l'un des composants du produit.
- Ne pas appliquer sur une peau fragile. L'application sur une peau fragile risque de provoquer une irritation cutanée.
- Ne pas étirer le pansement pendant l'application.
- En présence de signes cliniques d'infection, par exemple en présence de fièvre ou si la plaie ou la peau périlésionnelle devient rouge, chaude ou gonflée, consulter un professionnel de santé qui prescrira un traitement adapté.
- Ne pas réutiliser. S'il est réutilisé, le produit peut perdre de son efficacité et une contamination croisée peut survenir.
- Stérile. Ne pas utiliser si l'emballage intérieur est ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser.

Mode d'emploi

fr

Mepore peut être utilisé par des particuliers sous la supervision de professionnels de santé.

1. Nettoyer la plaie selon le protocole de soins en vigueur. Sécher soigneusement la peau périlésionnelle. L'utilisation de produits hydratants, de gels ou de pommades sur la peau périlésionnelle peut affecter l'adhérence et doit donc être évitée.
2. Retirer les feuillets protecteurs et appliquer la face adhésive sur la peau sans étirer le pansement. S'assurer que le coussin absorbant couvre la plaie.
3. Appuyer légèrement sur le bord et s'assurer que le pansement adhère bien à la peau.
4. Pour retirer le pansement, attraper l'extrémité et décoller lentement de la peau dans le sens de la pousse des poils.

Lors de l'application du pansement, ne pas étirer les pansement afin d'empêcher des contraintes de cisaillement susceptibles de causer des lésions cutanées. En cas d'application sur les articulations, veiller à appliquer de sorte que le pansement n'entrave pas la flexibilité de l'articulation. Un gonflement excessif peut survenir après certaines interventions chirurgicales. Le cas échéant, il convient d'utiliser un pansement plus flexible afin de minimiser la tension sur la peau.

Mepore doit être changé avant d'être complètement saturé, aux premiers signes de fuites ou conformément au protocole de soins en vigueur.

L'élimination doit être effectuée conformément aux normes environnementales en vigueur.

Informations complémentaires

En cas d'incident grave dans le cadre de l'utilisation du dispositif Mepore, il doit être signalé à Mölnlycke Health Care ainsi qu'aux autorités locales compétentes.

Mepore® est une marque déposée de Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Apósito quirúrgico adhesivo

es

Descripción del producto

Mepore es un apósito estéril, autoadhesivo y absorbente.

Mepore está formado por:

- una almohadilla absorbente con una capa de contacto con la lesión sin adhesivo;
- un borde con adhesivo acrílico de base acuosa. Este adhesivo no daña la piel y no contiene disolventes orgánicos. La zona adhesiva está cubierta por dos papeles protectores que permiten colocar el apósito de forma aséptica;
- un tejido sin tejer exterior transpirable que ofrece una protección para la lesión.

Contenido del material del apósito:

adhesivo acrílico, tejido de poliéster sin tejer y tejido de viscosa y poliolefina sin tejer.

Indicaciones de uso

Mepore se ha diseñado para ser utilizado en lesiones con exudado bajo a moderado, como heridas quirúrgicas, cortes y rozaduras.

Precauciones

- No utilice Mepore en pacientes con hipersensibilidad diagnosticada a los adhesivos acrílicos o a los materiales/componentes del producto.
- No use este producto sobre pieles sensibles; si lo hace, podría causar irritación en la piel.
- No estire el apósito al colocarlo.
- Si observa signos de infección, como fiebre, enrojecimiento, calentamiento o hinchazón de la lesión o la piel perilesional, consulte a un profesional sanitario para que le indique un tratamiento adecuado.
- No reutilice el apósito. En caso de reutilización, puede empeorar el rendimiento del producto y pueden producirse casos de contaminación cruzada.
- Estéril. No utilice el apósito si el envoltorio interior (barrera estéril) está dañado o abierto antes de su uso. No lo esterilice de nuevo.

Instrucciones de uso

es

Mepore puede utilizarlo cualquier persona bajo la supervisión de profesionales sanitarios.

1. Limpie la lesión según la práctica clínica. Seque bien la piel perilesional. Debe evitarse el uso de cremas hidratantes, geles y pomadas en la piel perilesional, ya que puede afectar a la adhesión.
2. Retire los papeles protectores y coloque el lado adhesivo sobre la piel sin estirar el apósito. Asegúrese de que la almohadilla absorbente cubre la lesión.
3. Presione con suavidad el borde para garantizar una correcta adhesión en la piel.
4. Para retirar el apósito de la piel, sujete el borde y retírelo despacio siguiendo la dirección en la que crece el vello.

Debe tener cuidado de no colocar Mepore estirado para evitar tensiones que podrían producir lesiones en la piel. Cuando coloque el apósito sobre articulaciones, tenga cuidado de no entorpecer la flexibilidad de estas. Después de algunas intervenciones quirúrgicas pueden manifestarse hinchazones severas. En esos casos, es mejor utilizar un apósito más flexible a fin de reducir la tensión sobre la piel.

Mepore debe cambiarse antes de que esté completamente saturado, si se aprecian indicios de fuga o siguiendo las indicaciones del profesional sanitario.

El producto debe desecharse respetando los procedimientos medioambientales locales.

Otra información

Todo incidente grave que pueda producirse en relación con el uso de Mepore deberá ser notificado a Mölnlycke Health Care y a las autoridades locales competentes.

Mepore® es una marca registrada de Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Zelfklevend chirurgisch verband

nl

Productomschrijving

Mepore is een steriel, zelfklevend en absorberend verband.

Mepore bestaat uit:

- een absorberend wondkussen met een geïntegreerde, niet-klevende wondcontactlaag
- een klevende rand met een acrylkleefmiddel op waterbasis. Het kleefmiddel is huidvriendelijk en bevat geen organische oplosmiddelen. Het kleefgebied wordt bedekt door twee overlappende afdekstrookjes voor aseptisch aanbrengen.
- een ademende, nonwoven buitenlaag die de wond fysiek beschermt.

Het verbandmateriaal bevat:

acrylkleefmiddel, nonwoven polyester, viscose en nonwoven polyolefine

Indicaties voor gebruik

Mepore is bedoeld voor gebruik bij licht tot matig exsuderende wonden, zoals chirurgische wonden, snij- en schaafwonden.

Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik Mepore niet bij patiënten met een bekende overgevoeligheid voor acrylkleefmiddelen of voor andere materialen/bestanddelen van het product.
- Gebruik het niet op een kwetsbare huid. Gebruik op een kwetsbare huid kan huidirritatie veroorzaken.
- Rek het verband niet uit bij het aanbrengen.
- Bemerkt u tekenen van infectie, bv. koorts of een rode, warme of gezwollen wond of omliggende huid, neem dan contact op met een zorgverlener voor gepaste behandeling.
- Niet opnieuw gebruiken. Bij hergebruik kan de werking van het product verminderd zijn en kan er kruisbesmetting optreden.
- Steriel. Niet gebruiken als de binnenverpakking (steriele barrière) is beschadigd of vóór gebruik is geopend. Niet opnieuw steriliseren.

Gebruiksaanwijzing

nl

Mepore kan door leken onder toezicht van zorgverleners worden gebruikt.

1. Reinig de wond volgens de gangbare klinische praktijk. Droog de omliggende huid goed. Gebruik geen vochtinbrengende crèmes, gels of zalven op de huid rondom de wond, omdat dat gevolgen kan hebben voor de kleefkracht.
2. Verwijder de afdekstrookjes en leg de kleefzijde op de huid zonder het verband uit te rekken. Het absorberende wondkussen moet de gehele wond bedekken.
3. Druk de rand licht aan om ervoor te zorgen dat het verband goed hecht aan de huid.
4. Om het verband te verwijderen pakt u het beet bij de rand en trekt u het langzaam van de huid in de richting van de haargroei.

Breng Mepore niet aan onder spanning om te voorkomen dat schuifkrachten de huid beschadigen. Zorg bij het aanbrengen over gewrichten dat het verband de flexibiliteit van het gewricht niet beperkt. Na bepaalde chirurgische ingrepen kunnen overmatige zwellingen ontstaan. In dergelijke gevallen is het mogelijk raadzamer om een flexibeler verband te gebruiken om huidspanning te minimaliseren.

Verwissel het Mepore-verband voordat het volledig is verzadigd, bij tekenen van lekkage of zoals aangegeven door de klinische werkwijze.

Afval verwijderen moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften.

Overige informatie

Als er een ernstig incident in verband met het gebruik van Mepore is opgetreden, moet dat worden gemeld aan Mölnlycke Health Care en aan uw lokale bevoegde autoriteit.

Mepore® is een geregistreerd handelsmerk van Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Självhäftande kirurgiskt förband

SV

Produktbeskrivning

Mepore är ett sterilt, självhäftande och absorberande förband.

Mepore består av:

- en absorberande sårdyna med ett integrerat icke-vidhäftande sårkontaktlager
- en självhäftande kant bestående av vattenbaserad akrylathäfta. Häftan är hudvänlig och fri från organiska lösningsmedel. Vidhäftningsytan är täckt med två överlappande skyddspapper som möjliggör aseptisk applicering.
- en yttre nonwoven som andas och skyddar såret fysiskt.

Förbandets materialinnehåll:

akrylathäfta, nonwoven av polyester, viskos och nonwoven av polyolefin

Indikationer

Mepore är utformat för användning på sår med små till måttliga mängder sårsekret, såsom kirurgiska sår, skärsår och skrubbsår.

Försiktighetsåtgärder

- Använd inte Mepore på patienter med känd överkänslighet mot akrylathäfta eller andra material/komponenter som ingår i produkten.
- Använd inte på ömtålig hud. Användning på ömtålig hud kan orsaka hudirritation.
- Sträck inte förbandet vid appliceringen.
- Om du ser tecken på infektion, t.ex. feber eller att såret eller omgivande hud blir röd, varm eller svullen ska du rådfråga vårdpersonal om lämplig behandling.
- Får ej återanvändas. Om produkten återanvänds kan den ha nedsatt effekt, och korskontaminering kan förekomma.
- Steril. Använd inte om innerförpackningen (sterilbarriär) är skadad eller öppnad före användning. Får ej omsteriliseras.

Bruksanvisning

SV

Mepore kan användas av lekmän under övervakning av kvalificerad vårdpersonal.

1. Rengör såret i enlighet med kliniska rutiner. Torka den omgivande huden noggrant. Användning av fuktighetskrämer, geler eller salvor på huden runt såret kan påverka vidhäftningen och bör undvikas.
2. Ta bort skyddspappren och applicera den vidhäftande sidan på huden utan att sträcka förbandet. Se till att den absorberande dynan täcker såret.
3. Tryck försiktigt på kanterna för att säkerställa att förbandet fäster ordentligt på huden.
4. När förbandet ska tas av, ta tag i änden och dra långsamt av förbandet i hårens växtriktning.

För att förhindra friktionskrafter som kan ge upphov till skador på huden är det viktigt att Mepore inte sträcks när det appliceras. När förbandet appliceras över leder, var noga med att det fästs på ett sådant sätt att ledernas rörlighet inte påverkas. Efter vissa kirurgiska ingrepp kan det förekomma stora svullnader. I sådana fall kan det vara bättre att använda ett mer flexibelt förband för att minimera sträckningar i huden.

Mepore ska bytas innan förbandet är helt genomdränkt, vid tecken på läckage eller enligt kliniska rutiner.

Avfall ska hanteras enligt lokala miljörutiner.

Övrig information

Om en allvarlig incident med koppling till användning av Mepore inträffar ska detta rapporteras till Mölnlycke Health Care och till ansvarig myndighet.

Mepore® är ett registrerat varumärke som tillhör Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Medicazione adesiva post operatoria

it

Descrizione del prodotto

Mepore è una medicazione sterile, adesiva con tampone assorbente.

Mepore è composto da:

- un tampone assorbente con uno strato di contatto integrato non aderente;
- un bordo adesivo con adesivo acrilico a base acquosa. L'adesivo è delicato sulla cute e privo di solventi organici. L'area adesiva è coperta da due pellicole di protezione sovrapposte che consentono un'applicazione asettica;
- un tessuto non tessuto traspirante esterno che fornisce una protezione fisica della lesione.

Materiali che compongono la medicazione:

adesivo acrilico, tessuto non tessuto in poliestere, tessuto non tessuto in viscosa e poliolefine.

Istruzioni per l'uso

Mepore è progettato per l'uso su lesioni da scarsamente a moderatamente essudanti, come lesioni post operatorie, tagli e abrasioni.

Precauzioni

- Non usare Mepore su pazienti con ipersensibilità accertata agli adesivi acrilici o alle altre sostanze impiegate/componenti del prodotto.
- Non usare su cute fragile. Se usato su cute fragile può causare irritazione cutanea.
- Non tendere la medicazione al momento dell'applicazione.
- In caso di segni di infezione, per esempio febbre, oppure se la lesione o la cute perilesionale diventano rosse, calde o gonfie, consultare un medico per l'opportuno trattamento.
- Non riutilizzare. Il riutilizzo del prodotto può comprometterne l'efficacia e causare una contaminazione crociata.
- Sterile. Non utilizzare se l'involucro interno (barriera sterile) è stato danneggiato o aperto prima dell'uso. Non risterilizzare.

Istruzioni per l'uso

it

Mepore può essere utilizzato da persone non esperte sotto il controllo del personale sanitario.

1. Pulire la ferita secondo i normali protocolli clinici. Asciugare con cura la cute perilesionale. L'uso di idratanti, gel o unguenti sulla cute perilesionale può incidere sull'adesione e deve essere evitato.
2. Rimuovere le pellicole di protezione e applicare il lato adesivo sulla cute senza distendere la medicazione. Assicurarsi che il tampone assorbente copra la ferita.
3. Premere delicatamente il bordo per garantire un'adeguata adesione alla cute.
4. Al momento della rimozione, afferrare il bordo e staccare lentamente la medicazione dalla cute nella direzione di crescita dei peli.

Prestare attenzione a non applicare Mepore sotto tensione, per evitare che le forze di taglio causino danni alla cute. Quando si applica sopra le articolazioni, fare attenzione ad applicare in modo tale da non compromettere la flessibilità dell'articolazione. Dopo alcuni interventi chirurgici può verificarsi un gonfiore eccessivo. In tal caso potrebbe essere meglio usare una medicazione più flessibile per ridurre al minimo la tensione cutanea.

Mepore deve essere sostituito prima che la medicazione sia completamente satura, in presenza di perdite oppure secondo quanto indicato dal protocollo clinico.

Il relativo smaltimento deve essere effettuato in conformità alle procedure locali in materia di tutela dell'ambiente.

Altre informazioni

Eventuali gravi incidenti in relazione all'uso di Mepore devono essere segnalati a Mölnlycke Health Care e alle autorità competenti locali.

Mepore® è un marchio registrato di Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Kiinnittyvä kirurginen sidos

fi

Tuotekuvaus

Mepore on steriili, itsekiinnittyvä ja imukykyinen sidos.

Mepore koostuu:

- imukykyisestä haavatyynystä, jossa on integroitu tarttumaton haavakontaktikerros
- liimareunasta, jossa on vesipohjainen akryyliliima. Liima on ihoystävällinen eikä sisällä orgaanisia liuottimia. Liimautuvan alueen suojana on kaksi limittäistä suojapaperia, joiden avulla sidos voidaan kiinnittää aseptisesti.
- uloimmasta hengittävästä kuitukangaskerroksesta, joka suojaa haavaa fyysisesti.

Sidosmateriaalit:

Akryyliliima, polyesterikuitukangas, viskoosi- ja polyoleofiinikuitukangas

Käyttöalueet

Mepore-sidos on tarkoitettu vähän tai kohtalaisesti erittäville haavoille, kuten leikkaushaavoille, viilloille ja hankaumille.

Huomioitavaa

- Mepore -sidosta ei saa käyttää potilaalla, jonka tiedetään olevan allerginen akryyliliimoille tai muille tuotteen materiaaleille/komponenteille.
- Älä käytä hauraalle iholle. Sidos voi ärsyttää haurasta ihoa.
- Älä venytä sidosta paikoilleen asetettaessa.
- Jos havaitset infektion merkkejä, esim. potilaalle nousee kuumetta tai haava on muuttumassa punaiseksi, lämpimäksi tai turvonneeksi, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen asianmukaista hoitoa varten.
- Älä käytä tuotetta uudelleen. Uudelleen käytettäessä tuotteen toimintakyky voi heikentyä ja ristikontaminaatiota esiintyä.
- Steriili. Tuotetta ei saa käyttää, jos (steriili) sisäpakkaus on vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä. Älä steriloi uudelleen.

Käyttöohjeet

fi

Maallikot voivat käyttää Mepore-sidosta terveydenhoidon ammattilaisten valvonnassa.

1. Puhdista haava kliinisen käytännön mukaisesti. Kuivaa haavaa ympäröivä iho perusteellisesti. Älä käytä haavaa ympäröivään ihoon kosteusvoiteita, geelejä tai öljyjä, jotka voivat heikentää liiman tarttumista.
2. Irrota suojapaperit ja aseta liimapuoli ihoa vasten venyttämättä sidosta. Varmista, että imukykyinen tyyny peittää haavan.
3. Painele reunoja varovasti, että liima kiinnittyy kunnolla ihoon.
4. Kun irrotat sidoksen, ota kiinni reunasta ja vedä sidos hitaasti irti ihosta ihokarvojen kasvusuunnan myötäisesti.

Varmista, ettei Mepore-sidos kiristy käyttökohdassa niin, että ihoon kohdistuu ihoa vaurioittavia leikkausvoimia. Kun sidosta käytetään nivelten päällä, se on kiinnitettävä niin, ettei se häiritse nivelen liikkuvuutta. Joidenkin kirurgisten toimenpiteiden jälkeen voi esiintyä voimakasta turvotusta. Näissä tapauksissa voi olla järkevää käyttää joustavampaa sidosta, jolloin iho ei kiristy.

Vaihda Mepore ennen kuin sidos on imeytynyt täyteen, kun se alkaa vuotaa tai hoitokäytännön mukaan.

Hävittäminen tulee tehdä paikallisten ympäristömääräysten mukaan.

Muuta tietoa

Jos Mepore-tuotteen käytön yhteydessä ilmenee vakavia haittavaikutuksia, siitä on ilmoitettava Mölnlycke Health Carelle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Mepore® on Mölnlycke Health Care AB:n rekisteröity tavaramerkki.

Mepore®

Penso cirúrgico adesivo

pt

Descrição do produto

O Mepore é um penso estéril, autoaderente e absorvente.

O Mepore é composto por:

- um penso para feridas absorvente com uma camada de contacto com a ferida não aderente, integrada
- um rebordo adesivo com adesivo acrílico aquoso. O adesivo é adequado para uso na pele e não tem solventes orgânicos. A área adesiva está coberta com duas películas de proteção sobrepostas, permitindo a aplicação assética.
- um não tecido exterior respirável proporcionando uma proteção física da ferida.

Composição do material dos pensos:
adesivo acrílico, poliéster não tecido, viscose e poliolefina não tecidas

Indicações de utilização

O Mepore foi concebido para utilização em feridas com exsudado reduzido a moderado, tais como feridas cirúrgicas, cortes e abrasões.

Precauções

- Não utilize o Mepore em pacientes com hipersensibilidade conhecida a adesivos acrílicos ou outros materiais/componentes do produto.
- Não utilize em pele frágil. Se utilizado em pele frágil pode causar irritação cutânea.
- Não estique o penso ao aplicar.
- Se identificar sinais de infeção, por exemplo, febre, vermelhidão da ferida ou da pele circundante, subida da temperatura ou edema, consulte um profissional de cuidados de saúde para obter um tratamento adequado.
- Não reutilize. Se reutilizado, o desempenho do produto poderá deteriorar-se e poderá ocorrer contaminação cruzada.
- Estéril. Não utilize se a embalagem interior (barreira estéril) estiver danificada ou tiver sido aberta antes da utilização. Não volte a esterilizar.

Instruções de utilização

pt

O Mepore pode ser utilizado por pessoas leigas sob a supervisão de profissionais de cuidados de saúde.

1. Limpe a ferida de acordo com a prática clínica. Seque bem a pele circundante. A utilização de hidratantes, géis ou unguentos na pele em torno da ferida pode afetar a aderência e deve ser evitada.
2. Retire as películas protetoras e aplique o lado aderente na pele, sem esticar o penso. Certifique-se de que o penso absorvente cobre a ferida.
3. Pressione suavemente a borda para assegurar uma aderência adequada à pele.
4. Aquando da remoção, agarre o rebordo e remova lentamente o penso da pele na direção do crescimento dos pelos.

Deve ter-se cuidado para garantir que o Mepore não é aplicado sob tensão, para evitar que forças de cisalhamento causem danos na pele. Ao aplicar sobre articulações, seja cuidadoso para não prejudicar a flexibilidade da articulação. Após algumas intervenções cirúrgicas, pode ocorrer um inchaço excessivo. Nesse caso, pode ser melhor usar um penso mais flexível de forma a minimizar a tensão na pele.

O Mepore deve ser mudado antes de o penso estar completamente saturado, quando existirem sinais de fugas ou conforme indicado pela prática clínica.

A eliminação deverá atender aos procedimentos ambientais locais.

Outras informações

Caso tenha ocorrido algum incidente grave relacionado com a utilização do Mepore, o mesmo deverá ser comunicado à Mölnlycke Health Care e às autoridades locais competentes.

Mepore® é uma marca comercial registada da Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Kirurgisk forbinding med klæb

da

Produktbeskrivelse

Mepore er en steril, selvklæbende og absorberende bandage.

Mepore består af:

- en absorberende sårpude med et integreret, ikke-klæbende sårkontaktlag
- en klæbende kant med vandbaseret akrylatklæb. Klæbemidlet er hudvenligt og uden organiske opløsningsmidler. Klæbeområdet er dækket med to stykker overlappende beskyttelsesfilm, der muliggør aseptisk applicering.
- et åndbart nonwoven ydermateriale, der yder en fysisk beskyttelse af såret.

Bandagens materialeindhold:

Akrylatklæb, polyester nonwoven, viskose og polyoleofin nonwoven

Anvendelsesområde

Mepore er beregnet til brug på let til moderat væskende sår som f.eks. kirurgiske sår, snitsår og hudafskrabninger.

Forholdsregler

- Anvend ikke Mepore på patienter med kendt overfølsomhed over for akrylatklæb eller over for andre materialer/bestanddele, der indgår i produktet.
- Må ikke anvendes på skrøbelig hud. Anvendelse på skrøbelig hud kan forårsage hudirritation.
- Stræk ikke bandagen ved applicering.
- Hvis der iagttages tegn på infektion, f.eks. feber eller hvis såret eller det omkringliggende hudområde bliver rødt, varmt eller hævet, skal du kontakte sundhedsfagligt personale vedrørende passende behandling.
- Må ikke genanvendes. Hvis produktet genanvendes, kan det komme til at fungere dårligere, og der kan forekomme krydskontaminering.
- Steril. Må ikke anvendes, hvis den indvendige emballage (sterile barriere) er beskadiget eller har været åbnet før brug. Må ikke resteriliseres.

Brugsanvisning

da

Mepore kan bruges af ikke-fagpersoner under tilsyn af sundhedspersonale.

1. Rens såret i henhold til de kliniske retningslinjer. Tør den omkringliggende hud grundigt. Undgå at anvende cremer, geler eller salver på huden omkring såret, da det kan påvirke klæbeevnen.
2. Fjern beskyttelsesfilmen, og applicer bandagen med den klæbende side mod huden uden at strække bandagen. Sørg for, at den absorberende pude dækker såret.
3. Tryk let på klæbekanten for at sikre en tilstrækkelig hæftning på huden.
4. Ved fjernelse skal du holde i kanten og langsomt trække bandagen af huden i samme retning som hårene.

For at forhindre friktion, der kan forvolde skader på huden, skal det omhyggeligt sikres, at Mepore ikke strækkes under applicering. Når den lægges på over led, skal den omhyggeligt lægges på således, at den ikke hæmmer leddets bøjelighed. Efter nogle kirurgiske indgreb kan der opstå kraftig hævelse. I disse tilfælde vil det være bedre at bruge en mere fleksibel bandage for at minimere spændingen i huden.

Mepore bør skiftes, før den er helt mættet, ved tegn på lækage eller efter anvisninger fra sundhedsfagligt personale.

Bortskaffelse skal ske i overensstemmelse med lokale miljømæssige procedurer.

Andre oplysninger

Enhver alvorlig ulykke relateret til brugen af Mepore skal rapporteres til Mölnlycke Health Care og til dine lokale, kompetente myndigheder.

Mepore® er et registreret varemærke tilhørende Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Αυτοκόλλητο χειρουργικό επίθεμα

el

Περιγραφή προϊόντος

Το Mepore είναι ένα αποστειρωμένο, αυτοκόλλητο και απορροφητικό επίθεμα.

Το Mepore αποτελείται από:

- ένα απορροφητικό επίθεμα τραύματος με ενσωματωμένο μη αυτοκόλλητο στρώμα επαφής με το τραύμα
- ένα αυτοκόλλητο τμήμα με ακρυλική συγκολλητική ουσία με βάση το νερό. Το αυτοκόλλητο είναι φιλικό προς το δέρμα και δεν περιέχει οργανικούς διαλύτες. Η κολλητική επιφάνεια καλύπτεται από δύο επικαλυπτόμενες επενδύσεις αφαίρεσης που επιτρέπουν την ασηπτική εφαρμογή.
- ένα εξωτερικό διαπνέον μη υφασμένο τμήμα που παρέχει φυσική προστασία στο τραύμα.

Συστατικά υλικού επιθέματος:

Ακρυλική συγκολλητική ουσία, μη υφασμένος πολυεστέρας, βισκόζη και μη υφασμένος πολυολεφίνη

Ενδείξεις χρήσης

Το Mepore είναι σχεδιασμένο για τραύματα με χαμηλής έως μέτριας ποσότητας εξίδρωμα, όπως χειρουργικές τομές, κοψίματα και εκδορές.

Προφυλάξεις

- Μην χρησιμοποιείτε το Mepore σε ασθενή με γνωστή υπερευαισθησία στις ακρυλικές συγκολλητικές ουσίες ή άλλα εισερχόμενα υλικά/εξαρτήματα του προϊόντος.
- Να μην χρησιμοποιείται σε εύθραυστο δέρμα. Η χρήση σε εύθραυστο δέρμα, μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος.
- Μην τεντώνετε το επίθεμα κατά την εφαρμογή.
- Εάν παρατηρήσετε ενδείξεις λοίμωξης, π.χ. πυρετό ή το τραύμα ή το παρακείμενο δέρμα γίνεται κόκκινο, ζεστό ή διογκωμένο, συμβουλευτείτε τον επαγγελματία υγείας για την κατάλληλη θεραπεία.
- Μην επαναχρησιμοποιείτε. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, η απόδοση του προϊόντος μπορεί να μειωθεί και να προκύψει διασταυρούμενη μόλυνση.
- Αποστειρωμένο. Να μην χρησιμοποιείται εάν η εσωτερική συσκευασία (φραγμός αποστείρωσης) έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχθεί πριν από τη χρήση. Μην επαναποστειρώνετε.

Οδηγίες χρήσης

el

Το Mepore μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μη ειδικούς υπό την επίβλεψη επαγγελματιών του κλάδου της υγείας.

1. Καθαρίστε την πληγή σύμφωνα με την κλινική πρακτική. Στεγνώστε καλά το περιβάλλον δέρμα. Η χρήση ενυδατικών, γελών ή αλοιφών στο δέρμα που περιβάλλει την πληγή επηρεάζει τη συγκόλληση και θα πρέπει να αποφεύγεται.
2. Αφαιρέστε τις μεμβράνες απελευθέρωσης και εφαρμόστε την αυτοκόλλητη πλευρά στο δέρμα χωρίς να τεντώσετε το επίθεμα. Βεβαιωθείτε ότι το απορροφητικό επίθεμα καλύπτει το τραύμα.
3. Πιέστε ελαφρώς τα άκρα του επιθέματος για κατάλληλη επικόλληση στο δέρμα.
4. Κατά την αφαίρεση, ανασηκώστε μια γωνία του επιθέματος και τραβήξτε απαλά κατά μήκος του δέρματος στην κατεύθυνση ανάπτυξης των τριχών.

Φροντίστε να μην τοποθετείτε το Mepore τεντωμένο, για να αποφύγετε τις ελκτικές δυνάμεις που μπορούν να φθείρουν το δέρμα. Κατά την τοποθέτηση πάνω από αρθρώσεις, τοποθετήστε το έτσι ώστε να μην επηρεάζει την ευκαμψία της άρθρωσης. Μετά από κάποιες χειρουργικές επεμβάσεις υπάρχει η πιθανότητα εκτεταμένου οιδήματος. Σε αυτές τις περιπτώσεις προτιμήσει ένα περισσότερο ευέλικτο επίθεμα για να ελαχιστοποιήσετε την πίεση στο δέρμα.

Αλλάζετε το Mepore πριν διαποτιστεί πλήρως, εάν παρατηρήσετε σημεία διαρροής, ή όπως ενδείκνυται από την κλινική πρακτική.

Η απόρριψη πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.

Λοιπές πληροφορίες

Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού σε σχέση με τη χρήση του Mepore, αυτό θα πρέπει να αναφέρεται στη Mölnlycke Health Care και στην τοπική αρμόδια αρχή.

Το Mepore® είναι σήμα κατατεθέν της Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Przylepny opatrunek chirurgiczny

pl

Opis produktu

Mepore jest sterylnym, samoprzylepnym i chłonnym opatrunkiem.

Mepore składa się z:

- chłonnej wyspy opatrunkowej ze zintegrowaną, nieprzylegającą warstwą kontaktową;
- przylepnych brzegów z klejem akrylowym na bazie wody. Klej jest przyjazny dla skóry oraz wolny od rozpuszczalników organicznych. Powierzchnia przylepna pokryta jest dwiema nakładającymi się na siebie warstwami zabezpieczającymi, umożliwiającymi aseptyczną aplikację.
- zewnętrznej oddychającej włókniny zapewniającej fizyczną ochronę rany.

Skład opatrunku:

klej akrylowy, włóknina poliestrowa, wiskoza oraz włóknina polioleofinowa

Wskazania do stosowania

Mepore przeznaczony jest do ran z niskim i średnim wysiękiem, takich jak rany chirurgiczne, skaleczenia i otarcia.

Środki ostrożności

- Nie należy stosować Mepore u pacjentów ze znaną nadwrażliwością na kleje akrylowe lub inne materiały/składniki produktu.
- Nie należy używać w przypadkach delikatnej i wrażliwej skóry. W przypadku stosowania na wrażliwej skórze może powodować podrażnienia.
- Nie naciągać opatrunku podczas nakładania.
- W przypadku pojawienia się oznak infekcji, np. gorączki, zaczerwienienia i obrzęku rany lub otaczającej skóry, zwiększonej ciepłoty ciała, należy skonsultować się z wykwalifikowanym personelem medycznym w celu podjęcia właściwego leczenia.
- Nie używać ponownie. W przypadku ponownego użycia działanie produktu może ulec pogorszeniu, może również wystąpić zakażenie krzyżowe.
- Sterylne. Nie stosować w przypadku, gdy opakowanie wewnętrzne (sterylna bariera) zostało wcześniej otwarte lub uszkodzone. Nie sterylizować ponownie.

Instrukcja użytkowania

pl

Mepore może być używany przez osoby leżące pod nadzorem pracowników służby zdrowia.

1. Oczyścić ranę zgodnie z praktyką kliniczną. Starannie osuszyć otaczającą skórę. Stosowanie kremów nawilżających, żeli lub maści na skórze otaczającej ranę może mieć wpływ na przyczepność opatrunku i należy tego unikać.
2. Usunąć warstwy ochronne i zaaplikować opatrunek bez rozciągania przylegającą stroną na skórę. Upewnić się, że wkładka chłonna przykrywa ranę.
3. Delikatnie docisnąć brzegi opatrunku, aby zapewnić odpowiednie przyleganie do skóry.
4. Podczas usuwania chwycić róg opatrunku i delikatnie ściągać ze skóry zgodnie z kierunkiem wzrostu włosów.

Należy zadbać o to, aby Mepore podczas aplikacji nie był rozciągany, jak również aplikowany na naciągniętą skórę, aby uniknąć uszkodzeń skóry. Przy nakładaniu na stawy należy uważać, aby nie pogorszyć elastyczności stawu. Po niektórych zabiegach chirurgicznych może dojść do nadmiernego obrzęku. W takim przypadku lepiej użyć bardziej elastycznego opatrunku, aby zminimalizować napięcie skóry.

Zmienić opatrunek Mepore zanim stanie się w pełni nasiąknięty, widoczne są ślady wycieków lub według wskazań praktyki klinicznej.

Utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie z lokalnymi procedurami ochrony środowiska.

Informacje dodatkowe

Wszelkie zdarzenia niepożądane związane z Mepore należy zgłaszać firmie Mölnlycke Health Care oraz do właściwych władz lokalnych.

Mepore® jest zastrzeżonym znakiem handlowym firmy Mölnlycke Health Care.

Mepore®

Adhezivní chirurgické krytí

CS

Popis výrobku

Mepore je sterilní samolepicí a absorpční krytí.

Mepore se skládá z:

- absorpčního polštářku s integrovanou nepřilnavou kontaktní vrstvou rány;
- adhezivního okraje s akrylovým lepidlem na bázi vody. Lepidlo je šetrné k pokožce a neobsahuje organická rozpouštědla. Adhezivní plocha je pokryta dvěma překrývajícími se snímatelnými papíry, které umožňují aseptickou aplikaci.
- vnější prodyšné netkané vrstvy, která ránu fyzicky chrání.

Složení krytí:

akrylové lepidlo, netkaný polyester, viskóza a netkaný polyolefin

Indikace použití

Krytí Mepore je určeno k použití na slabě až středně exsudující rány, jako jsou chirurgické či řezné rány a odřeniny.

Upozornění

- Krytí Mepore nepoužívejte u pacientů se známou přecitlivělostí na akrylová lepidla nebo materiály/složky výrobku.
- Nepoužívejte krytí na křehkou kůži. Při použití na křehkou kůži může způsobit její podráždění.
- Během aplikace krytí nenatahujte.
- Pokud zjistíte známky infekce, jako je např. horečka, nebo jsou-li rána a okolní kůže zarudlé, oteklé nebo je v místě rány zvýšená teplota, poraďte se s lékařem o vhodné léčbě.
- Nepoužívejte opakovaně. Při opětovném použití se charakteristiky výrobku mohou zhoršit a může se vyskytnout křížová kontaminace.
- Sterilní. Nepoužívejte, pokud je vnitřní obal (sterilní bariéra) před použitím poškozen nebo otevřen. Znovu nesterilizujte.

Pokyny k použití

CS

Krytí Mepore mohou používat laici pod dohledem kvalifikovaného zdravotníka.

1. Ránu vyčistěte podle zavedené klinické praxe. Okolí rány důkladně vysušte. Používání hydratačních krémů, gelů nebo mastí na kůži v okolí rány může ovlivnit přilnavost a měli byste se jejich použití vyvarovat.
2. Odstraňte z krytí snímatelné papíry a bez natahování přiložte krytí přilnavou stranou na kůži. Ujistěte se, že absorpční polštářek zakrývá ránu.
3. Okraj krytí jemně přitlačte, aby správně přilnul na kůži.
4. Při odstraňování okraj nadzvedněte a krytí pomalu odlepujte od kůže ve směru růstu ochlupení.

Dbejte na to, aby krytí Mepore nebylo aplikováno pod tlakem, kdy působením střižných sil může dojít k poškození kůže. Při aplikaci krytí na klouby se ujistěte, že je přiloženo tak, aby neomezovalo pohyblivost kloubu. Po některých chirurgických výkonech může docházet k otokům. V takovém případě může být vhodnější použít pružné krytí, aby se minimalizovalo napětí kůže.

Výměna krytí Mepore by měla být prováděna dříve, než je plně saturované, při známkách prosakování nebo jak je indikováno podle zavedené klinické praxe.

Likvidace by měla probíhat podle platných předpisů na ochranu životního prostředí.

Další informace

Pokud dojde k závažné nežádoucí příhodě v souvislosti s použitím Mepore, je nutno ji oznámit společnosti Mölnlycke Health Care a místnímu příslušnému orgánu.

Mepore® je registrovaná ochranná známka společnosti Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Öntapadó sebészeti kötszer

hu

Termékleírás

A Mepore steril, öntapadó, nedvszívó kötszer.

A Mepore az alábbiakból áll:

- Nedvszívó sebfedő párna integrált nem tapadó sebbel érintkező réteggel
- Tapadó szegély vízalapú akrilos ragasztóréteggel. A bőrbarát ragasztóanyag nem tartalmaz szerves oldószereket. A tapadófelületet két, egymást átfedő védőlap borítja, lehetővé téve az aszeptikus alkalmazást.
- Nem szőtt légáteresztő külső réteg, amely a seb fizikai védelmét biztosítja

A kötszer anyagösszetétele:

akrilos ragasztó, nem szőtt poliészter, viszkóz és nem szőtt poliolefin

Felhasználási javallatok

A Mepore kismértékben és mérsékelten váladékozó sebeken, mint például műtéti sebeken, vágásokon és horzsolásokon használható.

Óvintézkedések

- Ne használja a Mepore kötszert olyan betegek esetében, akiknél ismert az akrilos ragasztókkal vagy termék egyéb alapanyagaival/komponenseivel szembeni túlérzékenység.
- Sérülékeny bőrön nem alkalmazható. Sérülékeny bőrön történő alkalmazása bőrirritációt okozhat.
- Felhelyezéskor ne nyújtsa meg a kötszert.
- Fertőzés jelei, például láz, illetve a seb vagy a környező bőr vörösessé, meleggé vagy duzzadttá válása esetén forduljon egészségügyi szakemberhez a megfelelő kezelés érdekében.
- Ne használja fel többször ugyanazt a terméket! Ismételt felhasználás esetén a termék minősége romolhat, és keresztfertőzés léphet fel.
- Steril. Ne használja fel a terméket, ha a belső csomagolás (steril gát) sérült, vagy a felhasználást megelőzően kinyílt. Tilos újrasterilizálni!

Használati utasítás

hu

A Mepore laikus személyek általi, egészségügyi szakemberek felügyelete melletti használatra szolgál.

1. Tisztítsa meg a sebet a klinikai gyakorlatnak megfelelően. A seb környékét gondosan szárítsa meg. Tartózkodjon a hidratálószerek, gélek és kenőcsök használatától a seb körüli bőrön; az ilyen készítmények befolyásolhatják a tapadást.
2. Távolítsa el a védőlapokat, és öntapadós oldalával, megnyújtás nélkül helyezze a bőrre a kötszert. Ügyeljen rá, hogy a nedvszívó párna fedje a sebet.
3. A bőrhöz való megfelelő tapadás érdekében finoman nyomja le a szegélyeket.
4. Az eltávolításhoz fogja meg a kötszer szélét, és lassan húzza le a kötszert a bőrről a szőr növekedésének irányában.

Gondosan ügyeljen rá, hogy a felhelyezett Mepore ne feszüljön; ellenkező esetben a nyíróerők károsodást okozhatnak a bőrben. Ízületen történő alkalmazás esetén úgy helyezze fel a kötszert, hogy az ne befolyásolja kedvezőtlenül az ízület mozgathatóságát. Egyes sebészeti beavatkozások után erős duzzadás jelentkezhet. Ilyen esetekben tanácsos rugalmasabb kötszert alkalmazni a bőr feszülésének minimalizálása érdekében.

A Mepore kötszert annak telítődése előtt, szivárgás jelei esetén, illetve a klinikai gyakorlatnak megfelelően cserélje.

A termék hulladékkezelését a helyi környezetvédelmi előírások szerint kell végezni.

További információk

A(z) Mepore termékkel kapcsolatos minden komoly incidenst jelenteni kell a Mölnlycke Health Care és az illetékes helyi hatóság felé.

A Mepore® a Mölnlycke Health Care AB bejegyzett védjegye.

Mepore®

Heftende operasjonsbandasje

no

Produktbeskrivelse

Mepore er en steril, selvheftende og absorberende bandasje.

Mepore består av:

- en absorberende sårputen med et integrert, ikke-heftende sårkontaktlag.
- en heftende kant med vannbasert akryllim. Limet er hudvennlig og uten organiske løsemidler. Hefteflaten er dekket med to overlappende beskyttelsesfilmer utformet for aseptisk påføring.
- et ytre, pustende nonwoven-lag som sørger for fysisk beskyttelse av såret.

Innhold i bandasjemateriale:

Akrylheftemiddel, polyester nonwoven, viskose og polyoleofin nonwoven

Bruksområder

Mepore er laget for bruk på lite til moderat væskende sår som for eksempel operasjonssår, kutt og rifter.

Forholdsregler

- Mepore skal ikke brukes på pasienter med kjent overfølsomhet overfor akryllim eller andre av produktets materialer/bestanddeler.
- Må ikke brukes på ømfintlig hud. Hvis produktet brukes på ømfintlig hud, kan det forårsake hudirritasjon.
- Ikke strekk bandasjen ved applisering.
- Rådfør deg med helsepersonell for passende behandling hvis du ser tegn på infeksjon, f.eks. feber eller hvis såret eller den omkringliggende huden blir rød, varm eller opphovnet.
- Skal ikke gjenbrukes. Dersom produktet brukes om igjen, kan bandasjens egenskaper forringes, og det kan forekomme krysskontaminering.
- Steril. Skal ikke brukes dersom innerемballasjen (steril barriere) er skadet eller åpnet før bruk. Skal ikke resteriliseres.

Bruksanvisning

no

Mepore kan brukes av lekpersoner under tilsyn av helsepersonell.

1. Rengjør såret i henhold til klinisk praksis. Tørk omkringliggende hud grundig. Bruk av fuktighetskrem, gel eller salve på huden rundt såret eller kateterstedet kan påvirke hefteegenskapen og skal unngås.
2. Fjern beskyttelsesfilmen, og legg den heftende siden mot huden uten å strekke bandasjen. Pass på at den absorberende puten dekker såret.
3. Stryk forsiktig på kantene for å sikre god heft mot huden.
4. Ta tak i kanten og dra langsomt bandasjen av huden i hårvekstretningen når bandasjen skal fjernes.

Pass på at Mepore ikke strekkes ved applisering, for å unngå skjærekraft som skader huden. Når den appliseres over ledd, må du passe på å applisere slik at den ikke hindrer leddets bevegelighet. Etter enkelte kirurgiske inngrep kan overdreven opphovning forekomme. I slike tilfeller kan det være bedre å bruke en mer fleksibel bandasje for å minimere strekking av huden.

Mepore skal byttes før bandasjen er helt mettet, ved tegn på lekkasje eller som indikert av klinisk praksis.

Avfall håndteres i samsvar med lokale miljøprosedyrer.

Annen informasjon

Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av Mepore, skal det rapporteres til Mölnlycke Health Care og til en ansvarlig myndighet.

Mepore® er et registrert varemerke for Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Lepilni kirurški obliž

sl

Opis izdelka

Mepore je sterilna, samolepilna in vpojna obloga.

Obloga Mepore je sestavljena iz:

- vpojne blazinice za rano z integrirano nelepljivo stično plastjo z rano,
- lepljivega roba z akrilnim lepilom na vodni osnovi. Lepilo je koži prijazno in ne vsebuje organskih topil. Lepljivo območje je prekrito z dvema prekrivajočima se zaščitnima podlogama, ki omogočata aseptičen nanos;
- zunanje netkane plasti, ki je prepustna za zrak in zagotavlja fizično zaščito rane.

Sestava materiala obloge:

akrilno lepilo, netkani poliester, netkana viskoza in polioleofin

Indikacije za uporabo

Obloga Mepore je izdelana za oskrbo ran z malo ali srednje veliko izločka, kot so kirurške rane, ureznine in odrgnine.

Previdnostni ukrepi

- Obloge Mepore ni dovoljeno uporabljati pri oskrbovancu z znano preobčutljivostjo na akrilna lepila ali druge materiale oziroma sestavine izdelka, ki so obrnjeni navznoter.
- Ne uporabljajte na občutljivi koži. Uporaba na občutljivi koži lahko povzroči draženje kože.
- Med nameščanjem ne raztegujte obloge.
- Če opazite znake vnetja, npr. pri povišani telesni temperaturi ali če rana oziroma okoliška koža postane rdeča, topla ali otekla, se obrnite na zdravstveno osebje, ki bo zagotovilo ustrezno zdravljenje.
- Ne uporabljajte znova. Ponovna uporaba izdelka lahko privede do poslabšanja lastnosti izdelka in navzkrižne okužbe.
- Sterilno. Ne uporabljajte izdelka, če je notranja ovojnina (sterilna pregrada) poškodovana ali odprta. Ponovna sterilizacija ni dovoljena.

Navodila za uporabo

sl

Oblogo Mepore lahko pod nadzorom zdravstvenega osebja uporabljajo tudi nestrokovnjaki.

1. Očistite rano skladno s klinično prakso. Temeljito osušite kožo okoli rane. Uporaba vlažilcev, gelov ali mazil na koži okoli rane lahko vpliva na lepljivost obloge, zato se ji je treba izogibati.
2. Odstranite zaščitna trakova in lepljivi del namestite na kožo, ne da bi oblogo pri tem raztegovali. Prepričajte se, da vpojna blazinica prekriva rano.
3. Nežno pritisnite na rob, da zagotovite ustrezno pritrditev na kožo.
4. Pri odstranjevanju primite rob in počasi povlecite oblogo s kože v smeri rasti dlak.

Pazite, da obloga Mepore ni nameščena pod napetostjo, da ne bi prišlo do strižnih sil, ki bi lahko poškodovale kožo. Pri nameščanju prek sklepov pazite, da oblogo namestite tako, da ne zmanjšuje gibljivosti sklepa. Po nekaterih kirurških posegih lahko pride do prekomernega otekanja. V takem primeru je bolje uporabiti bolj prožno oblogo, s čimer se zmanjša napetost kože.

Oblogo Mepore zamenjajte, preden se popolnoma zasiči z izločkom, ob znakih puščanja, oziroma ko je to primerno v skladu s klinično prakso.

Izdelek zavrzite v skladu z lokalnimi smernicami o varovanju okolja.

Druge informacije

Ak dôjde v súvislosti s používaním produktu Mepore k akejkoľvek závažnej udalosti, nahláste ju spoločnosti Mölnlycke Health Care a príslušnému miestnemu kompetentnému úradu.

Mepore® je registrirana blagovna znamka družbe Mölnlycke Health Care AB.

Meroge®

Адхезивна хирургическа превръзка

bg

Описание на продукта

Мероге е стерилна самозалепваща се абсорбираща превръзка.

Мероге се състои от:

- абсорбираща подложка за рани с вграден незалепващ слой за контакт с раната
- адхезивни краища с акрилна лепенка на водна основа. Лепенката се понася отлично от кожата и не съдържа органични разтворители. Адхезивната област е покрита с две застъпващи се антиадхезивни ленти, позволяващи асептично прилагане.
- външен дишащ нетъкан слой, осигуряващ физическа защита на раната.

Съдържание на материала на превръзката:

Акрилна лепенка, нетъкан полиестер, вискоза и нетъкан полиолефин

Показания за употреба

Мероге е предназначена за употреба при слабо до умерено ексудиращи рани, като хирургически рани, порязвания и ожулвания.

Предпазни мерки

- Не използвайте Мероге при пациенти с доказана свръхчувствителност към акрилни лепенки или други материали/компоненти, от които е направен продуктът.
- Не използвайте върху крехка кожа. Ако се използва върху крехка кожа, може да причини раздразнение на кожата.
- Не разтягайте превръзката, докато прилагате.
- Ако видите признаци на инфекция, например треска, или ако раната или околната кожа стане червена, топла или подута, се консултирайте със здравен специалист за подходящо лечение.
- Да не се използва повторно. При повторна употреба действието на продукта може да се влоши, може да се получи кръстосана контаминация.
- Стерилно. Да не се използва, ако вътрешната опаковка (стерилната бариера) е повредена или отворена преди употреба. Да не се стерилизира повторно.

Инструкции за употреба

bg

Мероге може да се използва от неспециалисти под наблюдението на здравни специалисти.

1. Почистете раната в съответствие с клиничната практика. Старателно подсушете кожата около раната. Използването на овлажнители, гелове или мехлеми върху кожата около раната може да повлияе на залепването и трябва да се избягва.
2. Отстранете антиадхезивните ленти и нанесете лепкавата страна върху кожата, без да разтягате превръзката. Уверете се, че абсорбиращата подложка покрива раната.
3. Внимателно натиснете краищата, за да гарантирате добро залепване към кожата.
4. При премахване хванете края и бавно отлепете превръзката от кожата в посока на растежа на косъма.

Трябва да бъдете внимателни, за да гарантирате, че Мероге не е положена с опъване, за да се попречи на срязващите сили да доведат до нараняване на кожата. Когато прилагате над стави, внимавайте, за да нанесете по такъв начин, че това да не наруши подвижността на ставата. След някои хирургични интервенции може да се появи прекомерно подуване. В такъв случай може да е по-добре да използвате по-гъвкава превръзка, за да намалите опъването на кожата.

Мероге трябва да се подменя, преди превръзката да стане напълно напоена, при признаци на изтичане или според обичайната клинична практика.

Изхвърлянето трябва да се осъществява според местните процедури за опазване на околната среда.

Друга информация

При възникване на сериозен инцидент, свързан с употребата на Мероге, същият трябва да бъде докладван на Mölnlycke Health Care и на местния компетентния орган.

Мероге® е регистрирана търговска марка на Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Pansament chirurgical adeziv

ro

Descrierea produsului

Mepore este un pansament steril, autoaderent și absorbant.

Mepore este alcătuit din:

- un tampon absorbant cu un strat de contact cu plaga neaderent și integrat;
- o margine aderentă cu adeziv acrilic pe bază de apă. Adezivul protejează pielea și nu conține solvenți organici. Zona aderentă este acoperită cu două straturi de căptușeală protectoare suprapuse, care permit aplicarea aseptică;
- o peliculă exterioară, nețesută, permeabilă la aer, care asigură protecția fizică a plăgii.

Conținutul materialului de pansament:

adeziv acrilic, material nețesut din poliester, material nețesut din vâscoză și poliolefină.

Instrucțiuni de utilizare

Mepore este conceput pentru tratamentul plăgilor cu exsudație ușoară până la moderată, cum ar fi plăgile chirurgicale, tăieturile și excoriațiile.

Precauții

- Nu folosiți Mepore la pacienții cu hipersensibilitate cunoscută la adezivii acrilici sau la alte materiale/componente ale acestui produs.
- A nu se utiliza pe pielea fragilă. Dacă se folosește pe pielea fragilă, poate cauza iritații.
- Nu întindeți pansamentul în timpul aplicării.
- Dacă observați semne de infecție, adică rana sau tegumentul perilezional se înroșește, se încălzește ori se umflă, adresați-vă imediat unui cadru medical pentru a primi tratamentul adecvat.
- A nu se reutiliza. În caz de reutilizare, performanțele produsului se pot reduce și este posibilă contaminarea încrucișată.
- Steril. A nu se folosi dacă ambalajul interior (bariera sterilă) a fost deteriorat sau deschis înainte de utilizare. A nu se resteriliza.

Instrucțiuni de utilizare

ro

Mepore poate fi utilizat de către persoanele nespecializate în domeniul sanitar sub supravegherea unui cadru sanitar.

1. Curățați plaga conform practicii clinice. Uscați bine tegumentul perilezional. Aplicarea de loțiuni, geluri sau creme pe tegumentul perilezional poate afecta capacitatea de adeziune, de aceea, acest lucru trebuie evitat.
2. Îndepărtați căptușeala protectoare și aplicați partea adezivă pe piele fără a întinde pansamentul. Asigurați-vă că tamponul absorbant acoperă plaga.
3. Apăsați ușor marginea pentru a asigura aderența adecvată pe tegument.
4. Pentru îndepărtare, prindeți marginea pansamentului și desprindeți-l ușor de pe piele în direcția de creștere a firului de păr.

Manevrați pansamentul Mepore cu atenție pentru a vă asigura că nu este aplicat prin întindere, prevenind astfel lezarea tegumentului prin forțele de forfecare. Dacă este folosit la încheieturi, aplicați-l în așa fel încât să nu afecteze flexibilitatea încheieturii. După unele intervenții chirurgicale, este posibil să apară umflături excesive. În astfel de cazuri, este mai bine să utilizați un pansament mai flexibil pentru a reduce la minimum tensiunea la nivelul tegumentului.

Mepore trebuie schimbat înainte de a fi plin, dacă prezintă urme de scurgere sau în conformitate cu practica clinică.

Eliminarea trebuie efectuată conform procedurilor locale de protecție a mediului.

Alte informații

Dacă s-a produs vreun incident grav legat de utilizarea Mepore, raportați acest lucru către Mölnlycke Health Care sau către autoritatea competentă la nivel local.

Mepore® este o marcă înregistrată a Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Adhezívny chirurgický obväz

sk

Popis produktu

Mepore je sterilné, samolepiace a absorpčné krytie.

Krytie Mepore sa skladá z nasledujúcich súčastí:

- absorpčná podložka na ranu s integrovanou nelepivou kontaktnou vrstvou na ranu
- adhezívny okraj s lepivou akrylovou vrstvou na báze vody. Lepiaca vrstva je šetrná voči pokožke a neobsahuje organické rozpúšťadlá. Lepiaca plocha je prekrytá dvomi prekrývajúcimi sa ochrannými prúžkami, ktoré umožňujú aseptickú aplikáciu.
- vonkajšia priedušná netkaná vrstva, ktorá poskytuje fyzickú ochranu rany.

Zloženie krytia:

akrylové lepidlo, polyesterová netkaná vrstva, viskózna a polyolefínová netkaná vrstva

Indikácie na použitie

Krytie Mepore je určené pre mierne až stredne mokvajúce rany, ako sú chirurgické rany, rezné rany a odreniny.

Preventívne opatrenia

- Krytie Mepore nepoužívajte u pacientov so známou precitlivenosťou na akrylové lepidlá alebo iné materiály/zložky produktu.
- Nepoužívajte na jemnej pokožke. Ak sa krytie použije na jemnej pokožke, môže dôjsť k jej podráždeniu.
- Počas aplikácie krytie nenaťahujte.
- Ak spozorujete symptómy infekcie, ako je napr. horúčka alebo že rana alebo okolitá pokožka sčervená, je teplá alebo opuchnutá, poraďte sa s profesionálnym zdravotníckym pracovníkom.
- Nepoužívajte opakovane. Pri opätovnom použití účinnosť produktu klesá a môže dôjsť ku krížovej kontaminácii.
- Sterilné. Nepoužívajte, ak je pred použitím poškodený alebo otvorený vnútorný obal (sterilná bariéra). Opakovane nesterilizujte.

Návod na použitie

sk

Krytie Mepore môžu používať laici pod dohľadom profesionálnych zdravotníckych pracovníkov.

1. Ranu očistite bežným klinickým postupom. Dôkladne vysušte okolitú pokožku. Použitie hydratačných krémov, gélov alebo mastí na pokožke v okolí rany môže mať vplyv na adhéziu a malo by sa zabrániť takémuto použitiu.
2. Odstráňte ochranné prúžky a aplikujte lepivou stranou na pokožku bez naťahovania krytia. Uistite sa, že absorpčná podložka prekrýva ranu.
3. Jemne pritlačte okraje na zaistenie správneho priľnutia k pokožke.
4. Pri odstraňovaní uchopte jeden okraj a pomaly odlepte krytie od pokožky v smere rastu ochlpenia.

Krytie Mepore sa nesmie aplikovať tak, že vytvára napnutie pokožky, aby sa zabránilo pôsobeniu priečnej sily, ktorá by mohla spôsobiť poranenie pokožky. Pri aplikácii na kĺboch dávajte pozor, aby sa krytie aplikovalo tak, že nie je narušená pohyblivosť kĺbu. Po niektorých chirurgických zákrokoch môže dochádzať k nadmerným opuchom. V takomto prípade môže byť lepšie použiť pružnejšie krytie, aby sa minimalizovalo napnutie pokožky.

Krytie Mepore by sa malo vymeniť, keď je úplne nasýtené, pri príznakoch únikov alebo na základe klinickej praxe.

Pri likvidácii postupujte podľa miestnych predpisov na ochranu životného prostredia.

Iné informácie

Če pride v povezavi z uporabo izdelka Mepore do kakršnega koli resnega incidenta, je treba o tem obvestiti družbo Mölnlycke Health Care in lokalni pristojni organ.

Mepore® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Yapışkan cerrahi pansuman

tr

Ürün açıklaması

Mepore steril, kendinden yapışkanlı ve emici bir pansumandır.

Mepore şunlardan oluşur:

- yapışkan olmayan yara temas tabakasına sahip emici bir yara pedi
- su bazlı akrilik yapışkanlı yapışkan tabaka Yapışkan cilt dostudur ve organik çözücü içermemektedir. Yapışkan alan aseptik uygulamayı sağlayan üst üste açma filmleri ile kaplıdır.
- yaraya fiziksel koruma sağlayan, dokuma olmayan, nefes alan dış film

Pansuman materyalinin içeriği:

Akrilik yapışkan, polyester dokuma olmayan, viskoz ve poliolefin dokuma olmayan

Kullanım endikasyonları

Mepore, cerrahi yaralar, kesikler ve sıyrıklar gibi az - orta dereceli eksüdasyona sahip yaralar üzerinde kullanılmak için tasarlanmıştır.

Önlemler

- Mepore'yi akrilik yapışkanlara veya ürünün içerdiği diğer materyallere/bileşenlere karşı aşırı duyarlılığı bilinen hastalarda kullanmayın.
- Hassas ciltte kullanmayın. Hassas ciltte kullanılırsa cilt tahrişine neden olabilir.
- Uygularken pansumanı gerdirmeyin.
- Enfeksiyon belirtileri görüyorsanız, örn. ateş ya da yara ya da yarayı çevreleyen cilt kızarır, ısınır ya da şişerse, uygun tedavi için bir sağlık uzmanına danışın.
- Tekrar kullanmayınız. Ürün tekrar kullanılırsa, performansı bozulabilir ve çapraz kontaminasyon görülebilir.
- Sterildir. Kullanım öncesinde iç ambalaj (steril bariyer) hasar görmüşse ya da açılmışsa kullanmayın. Tekrar sterilize etmeyiniz.

Kullanım talimatları

tr

Mepore, sağlık hizmeti personellerinin gözetiminde vasıfsız kişiler tarafından kullanılabilir.

1. Yarayı, klinik uygulamalara uygun bir şekilde temizleyin. Yara çevresindeki cildi iyice kurulayınız. Yarayı çevreleyen cilt üzerinde nemlendirici, jel veya merhem kullanılması yapışkanı etkileyebilir ve bu yüzden kullanımdan kaçınılmalıdır.
2. Açma filmlerini çıkarın ve pansumanı gerdirmeden yapışkanlı tarafı yaraya uygulayın. Emici pedin yarayı kapladığından emin olun.
3. Cilde yeterli yapışmayı sağlamak için tabakaya nazikçe bastırın.
4. Çıkarttıktan sonra köşesini tutun ve pansumanı kılların çıkış yönüne doğru yavaşça soyun.

Mepore'nin kayma kuvvetinin cilde zarar vermesini önlemek için baskı altında kullanılmadığından emin olunmalıdır. Eklemlerin üzerine uygularken eklemin esnekliğini zayıflatmayacak şekilde uygulanmasına dikkat edin. Bazı cerrahi müdahalelerden sonra aşırı şişme meydana gelebilir. Böyle bir durumda cilt gerilimini asgariye indirmek için daha esnek bir pansuman kullanmak daha uygundur.

Mepore tamamen satüre hale gelmeden önce, sızıntı belirtilerinde veya klinik uygulamalarda belirtildiği şekilde değiştirilmelidir.

İmha işlemi, yerel çevresel prosedürlere göre yapılmalıdır.

Diğer bilgiler

Mepore kullanımı ile ilgili ciddi bir olay meydana gelmişse, bu durum Mölnlycke Health Care'e ve yerel yetkili makamınıza bildirilmelidir.

Mepore® Mölnlycke Health Care AB'nin tescilli bir ticari markasıdır.

Mepore®

Lipnus chirurginis tvarstis

lt

Gaminio aprašymas

Mepore yra sterilus, savaime prilimpantis ir sugeriantis tvarstis.

Mepore sudaro:

- sugeriantis žaizdos tvarstis su integruotu nelipniu su žaizda besiliečiančiu sluoksniu;
- lipnus kraštas su vandens pagrindo akrilo klijais. Klijai nekenkia odai ir juose nėra organinių tirpiklių. Lipni sritis yra padengta dviem persidengiančiais apsauginiais sluoksniais, leidžiančiais steriliai uždėti tvarstį.
- orui pralaidus neaustinis sluoksnis, apsaugantis žaizdą.

Tvarsčio medžiagų sudėtis:

akrilinis lipnus sluoksnis, poliesterio neaustinis sluoksnis, viskozės ir polioleofino neaustinis sluoksnis.

Naudojimo indikacijos

Mepore yra skirtas mažai eksuduojančioms žaizdoms perrišti, tokioms kaip chirurginės žaizdos, įpjovimai ir nubrozdinimai.

Atsargumo priemonės

- Nenaudokite Mepore pacientams, jei žinoma, kad jie alergiški akrilo klijams ar kitoms gaminio medžiagoms / komponentams.
- Nenaudokite ant jautrios odos. Naudojant ant jautrios odos, galimas odos sudirginimas.
- Klijuodami netempkite tvarsčio.
- Jei matote infekcijos požymių, pvz., pasireiškė karščiavimas ar žaizda arba aplinkinė oda paraudo, įkaito ar patino, kreipkitės į sveikatos priežiūros specialistą dėl tinkamo gydymo.
- Pakartotinai nenaudoti. Naudojant pakartotinai, gali pablogėti produkto savybės ir įvykti kryžminis užkrėtimas.
- Sterilus. Nenaudokite, jei prieš naudojant buvo pažeista vidinė pakuotė (sterilus barjeras) ar ji buvo atidaryta. Pakartotinai nesterilizuoti.

Naudojimo instrukcija

lt

Mepore galima naudoti asmenims, prižiūrint sveikatos priežiūros specialistams.

1. Išvalykite žaizdą pagal klinikinius reikalavimus. Kruopščiai nusausinkite aplinkinę odą. Nenaudokite drėkinamųjų losjonų, gelių ar kremų ant odos aplink žaizdą, nes tai gali turėti poveikio tvarsčio prilipimui.
2. Nuimkite apsauginius sluoksnius ir netempdami tvarstį lipniąja puse uždėkite ant odos. Užtikrinkite, kad sugeriantis įklotas uždengtų žaizdą.
3. Švelniai spauskite kraštus, kad užtikrintumėte tinkamą prilipimą prie odos.
4. Nuimdami suimkite už krašto ir švelniai traukite tvarstį nuo odos plaukų augimo kryptimi.

Reikia pasirūpinti, kad Mepore nebūtų uždėtas įtemptas, nes šlyties jėgos gali pažeisti odą. Kai dedate ant sąnarių, uždėkite taip, kad tvarstis netrukdytų lankstyti sąnarį. Po tam tikrų chirurginių intervencijų gali stipriai patinti. Tokiu atveju būtų geriau naudoti lankstesnį tvarstį, kad būtų sumažintas odos tempimas.

Mepore keiskite, kol jis visiškai neprisisunkė, pastebėję pratekėjimo požymių arba kaip numatyta klinikinėje praktikoje.

Utilizuoti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

Kita informacija

Kilus reikšmingam su Mepore naudojimu susijusiam incidentui, apie jį reikia pranešti „Mölnlycke Health Care" ir vietinei kompetentingai tarnybai.

Mepore® yra Mölnlycke Health Care AB registruotasis prekės ženklas.

Mepore®

Līpošs ķirurģiskais pārsējs

lv

Izstrādājuma apraksts

Mepore ir sterils, pašlīpošs un absorbējošs pārsējs.

Mepore sastāv no:

- absorbējoša brūces spilventiņa ar iestrādātu nelīpošu brūces kontaktslāni;
- līpošas malas, kas satur akrila adhezīvu uz ūdens bāzes. Adhezīvs ir ādai draudzīgs un nesatur organiskus šķīdinātājus. Līpvirsmu pārsedz divdaļīgs aizsargpapīrs, kas nodrošina aseptisku uzklāšanu;
- ārēja elpojoša neausta materiāla, kas nodrošina brūces fizisku aizsardzību.

Pārsēja materiālu sastāvs:

akrila adhezīvs, neausts poliestera materiāls, neausts viskozes un poliolefīna materiāls

Lietošanas indikācijas

Mepore ir paredzēts lietošanai uz brūcēm ar zemu līdz vidēju eksudācijas pakāpi, piemēram, ķirurģiskām brūcēm, ievainojumiem un nobrāzumiem.

Piesardzības pasākumi

- Mepore nedrīkst izmantot pacientiem ar zināmu pastiprinātu jutību pret akrila adhezīviem vai citiem izstrādājuma sastāvā esošiem materiāliem/komponentiem.
- Nelietojiet uz trauslas ādas. Uzklājot uz trauslas ādas, var izraisīt ādas kairinājumu.
- Neiestiepiet pārsēju tā uzklāšanas laikā.
- Ja redzamas infekcijas pazīmes, piemēram, iekaisums vai brūce ir apsārtusi, karsta vai uztūkusi, par ārstēšanu jākonsultējas ar veselības aprūpes speciālistu.
- Nelietot atkārtoti! Atkārtoti lietojot izstrādājumu, tā efektivitāte var pasliktināties, turklāt iespējama krusteniska inficēšanās.
- Sterils. Nelietot, ja iekšējais iepakojums (sterilā barjera) ir bojāts vai bijis atvērts pirms lietošanas. Nesterilizēt atkārtoti!

Lietošanas norādījumi

lv

Kvalificēta veselības aprūpes speciālista uzraudzībā Mepore drīkst lietot arī neprofesionāļi.

1. Tīriet brūci saskaņā ar klīniskās prakses principiem. Rūpīgi nosusiniet ādu ap brūci. Nelietojiet uz ādas ap brūci mitrinātājus, gelus vai ziedes, jo tas var ietekmēt pārsēja pielipšanu.
2. Noņemiet aizsargpapīru un uzlieciet pārsēju ar lipīgo pusi uz ādas, neiestiepjot pārsēju. Pārliecinieties, ka absorbējošais spilventiņš nosedz brūci.
3. Viegli piespiediet malu, lai nodrošinātu pienācīgu pielipšanu pie ādas.
4. Noņemot pārsēju, satveriet to aiz stūra un lēnām novelciet no ādas apmatojuma augšanas virzienā.

Lai novērstu berzes spēku izraisītus ādas bojājumus, nodrošiniet, ka Mepore tiek uzklāts, pārmērīgi nenospriegojot pārsēju. Uzklājot pārsēju uz locītavām, uzmanieties, lai tas tiktu uzklāts tādā veidā, kas neierobežo locītavu kustīgumu. Pēc dažām invazīvām ķirurģiskām procedūrām var rasties uztūkums. Šādā gadījumā būtu vēlams izmantot elastīgāku pārsēju, lai pēc iespējas novērstu ādas savilkšanu.

Mepore pārsējs jānomaina, pirms tas ir pilnībā piesūcies, no tā sāk noplūst šķidrums vai atbilstoši klīniskajai praksei.

Izstrādājums jālikvidē saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

Cita informācija

Ja Mepore lietošanas laikā izraisījis kādu nopietnu negadījumu, par to jāziņo ražotājam Mölnlycke Health Care un vietējai kompetentajai iestādei.

Mepore® ir reģistrēta Mölnlycke Health Care AB prečzīme.

Mepore®

Isekleepuv kirurgiline plaaster

et

Toote kirjeldus

Mepore on steriilne, isekleepuv ja absorbeeruv haavaside.

Mepore koosneb:

- imavast haavapadjast, millel on integreeritud mittekleepuv haavakontaktkiht
- kleepserv veepõhise akrüülliimiga. Kleeppind ei ole nahale kahjulik ja see on vaba orgaanilistest lahustitest. Kleeppind on kaetud kahe teineteist katva kaitsekihiga, mis võimaldavad sidet aseptiliselt peale panna.
- hingav lausriidest välismaterjal, mis tagab haava füüsilise kaitse.

Haavasideme koostisosad:

akrüülliim, polüesterist, viskoosist ja polüoleofiinist lausmaterjal

Kasutusnäidustus

Mepore on mõeldud vähese kuni keskmise eritusega haavadele, nagu kirurgilised haavad, sisselõiked ja marrastused.

Ettevaatusabinõud

- Ärge kasutage Mepore'i patsientidel, kellel on teadaolev tundlikkus tootes kasutatavate materjalide/komponentide suhtes.
- Ärge kasutage õrnal nahal. Kui seda kasutatakse õrnal nahal, võib see põhjustada nahaärritust.
- Ärge venitage haavasidet selle paigaldamise ajal.
- Kui märkate põletikumärke, nt palavik, haav või ümbritsev nahk on punane, kuum või paistes, pidage sobiva ravi üle nõu tervishoiutöötajaga.
- Ärge taaskasutage. Taaskasutamisel võib toote usaldusväärsus halveneda ja võib tekkida ristsaastumine.
- Steriilne. Ärge kasutage, kui sisemine pakend (steriilne ümbris) on enne kasutamist kahjustatud või avatud. Ärge steriliseerige uuesti.

Kasutusjuhend

et

Mepore on mõeldud kasutamiseks tavakasutajale kvalifitseeritud tervishoiutöötaja järelevalve all.

1. Puhastage haav, järgides kliinilisi tavasid. Kuivatage ümbritsev nahk hoolikalt. Niisutajate, geelide või salvide kasutamine haava ümbritseval nahal võib mõjutada kleepumist ja seda tuleb vältida.
2. Eemaldage kaitsekihid ja paigaldage kleepuv pool nahale ilma sidet venitamata. Veenduge, et imav padi kataks haava.
3. Korraliku nahale kleepumise tagamiseks vajutage ettevaatlikult servasid.
4. Eemaldamiseks võtke sideme servast kinni ja tõmmake see karvakasvu suunas naha küljest aeglaselt lahti.

Ärge pange Mepore'i peale pinge all, et vältida nahakahjustusi põhjustavat nihkejõudu. Liigeste peale kandmisel tuleb olla ettevaatlik, et see ei kahjustaks liigese paindlikkust. Mõnede kirurgiliste sekkumiste järel võib tekkida liigne turse. Sellisel juhul on parem kasutada paindlikumat sidet, et minimeerida naha pinget.

Mepore'i tuleb vahetada enne täielikku läbiimbumist, kui see lekib või kliiniliste tavade kohaselt.

Jäätmeid tuleb käidelda kohalike keskkonnaeeskirjade kohaselt.

Muu teave

Kui seoses toote Mepore kasutamisega toimub tõsine intsident, tuleb sellest teatada ettevõttele Mölnlycke Health Care ja kohalikule pädevale asutusele.

Mepore® on Mölnlycke Health Care AB registreeritud kaubamärk.

Meroge®

Клеевая хирургическая повязка

ru

Описание изделия

Meroge — это стерильная самоклеящаяся абсорбирующая повязка.

Meroge состоит из следующих компонентов:

- абсорбирующей раневой прокладки с интегрированным неприлипающим контактным слоем;
- клейкой рамки с акриловым клеем на водной основе. Клей безопасен для кожи и не содержит органических растворителей. Клейкая область закрыта двумя перекрывающими одна другую накладками, что дает возможность асептичного наложения повязки;
- внешнего воздухопроницаемого слоя из нетканого материала, обеспечивающего физическую защиту раны.

Состав материала повязки:

акриловый клей, нетканый полиэстер, нетканые вискоза и полиолефин

Показания к применению

Повязка Meroge используется на ранах с низким и умеренным уровнем экссудации, таких как хирургические раны, порезы и ссадины.

Меры предосторожности

- Запрещается использовать Meroge на пациентах с доказанной повышенной чувствительностью к акриловому клею или другим материалам/компонентам, из которых изготовлено изделие.
- Не используйте на чувствительной коже. В этом случае повязка может вызвать раздражение.
- Не растягивайте повязку при наложении.
- При наличии признаков инфекции, например при повышенной температуре, покраснении раны, локальном ощущении тепла или отеке обратитесь к медицинскому работнику для получения соответствующего лечения.
- Не используйте изделие повторно. При повторном применении эффективность изделия может снизиться, а также возможно возникновение перекрестного заражения.
- Стерильно. Не используйте, если внутренняя упаковка (стерильный барьер) была повреждена или вскрыта. Не подвергайте повторной стерилизации.

Инструкция по применению

ru

Повязка Meroge может использоваться непрофессионалами под наблюдением квалифицированного медицинского работника.

1. Выполните очистку раны в соответствии с клинической практикой. Тщательно осушите окружающую кожу. Использование увлажняющих средств, гелей или мазей на коже, окружающей рану, может повлиять на адгезию; такого использования следует избегать.
2. Снимите защитные накладки и наложите повязку липкой стороной на кожу, не растягивая повязку. Убедитесь, что абсорбирующая прокладка закрывает рану.
3. Аккуратно прижмите повязку по краям, чтобы обеспечить надлежащее сцепление с кожей.
4. При снятии захватите край и медленно отделите повязку от кожи в направлении роста волос.

Следует обязательно проследить, чтобы при наложении Meroge не допустить натяжения кожи, поскольку при этом возникают сдвиговые усилия, вызывающие повреждение кожи. При наложении на суставы проследите за тем, чтобы повязка не нарушала гибкость сустава. После некоторых хирургических вмешательств может возникнуть чрезмерная отечность. В этом лучше использовать более гибкую повязку, чтобы минимизировать натяжение кожи.

Повязка Meroge меняется до того, как она полностью пропитается, при признаках подтекания либо в соответствии с клинической практикой.

Утилизацию следует проводить в соответствии с местными правилами экологической безопасности.

Прочая информация

При любом серьезном инциденте, связанном с использованием Meroge, обязательно уведомите Mölnlycke Health Care и местные компетентные органы.

Meroge® является зарегистрированным товарным знаком компании Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Ljepljiva obloga za kirurške rane

hr

Opis proizvoda

Mepore je sterilan, samoljepiv i apsorbirajući povoj.

Mepore se sastoji od:

- apsorbirajućeg povoja za rane s ugrađenim neprianjajućim kontaktnim slojem za ranu
- prianjajućeg ruba s akrilnim ljepilom na bazi vode. Ljepilo ne šteti koži i ne sadrži organska otapala. Područje prianjanja prekriveno je dvije preklapajuće zaštitne podloge koje omogućuju aseptičku primjenu.
- netkani vanjski sloj propušta zrak omogućuje fizičku zaštitu rane.

Sastav povoja:

Akrilno ljepilo, netkani poliester, netkana viskoza i poliolefin

Upute za upotrebu

Mepore napravljen je za slabo do umjereno vlažeće rane kao što su kirurške rane, porezotine i ogrebotine.

Mjere opreza

- Nemojte upotrebljavati povoj Mepore na pacijentima s poznatom preosjetljivošću na akrilna ljepila ili duge sastavne materijale/sastojke proizvoda.
- Nemojte upotrebljavati na osjetljivoj koži. Ako se upotrebljava na osjetljivoj koži može izazvati nadraživanje.
- Povoj nemojte rastezati pri postavljanju.
- Ako primijetite znakove infekcije, npr. povišenu tjelesnu temperaturu ili ako su rana ili okolna koža crvene, tople ili natečene, obratite se zdravstvenom djelatniku radi odgovarajućeg liječenja.
- Nemojte ponovno upotrebljavati. Kod višekratne upotrebe svojstva proizvoda mogu oslabiti te može doći do unakrsne kontaminacije.
- Sterilno. Nemojte upotrebljavati ako je unutarnje pakiranje (sterilna barijera) oštećeno ili otvoreno prije upotrebe. Nemojte ponovno sterilizirati.

Upute za upotrebu

hr

Mepore mogu upotrebljavati nestručne osobe pod nadzorom zdravstvenih djelatnika.

1. Očistite ranu u skladu s kliničkom praksom. Temeljito osušite okolnu kožu. Upotreba sredstava za ovlaživanje, gelova ili masti na koži oko rane može utjecati na prianjanje i treba se izbjegavati.
2. Uklonite zaštitnu foliju i položite ljepljivom stranom a da povoj ne rastežete. Provjerite prekriva li apsorbirajući oblog ranu.
3. Lagano pritisnite rub da biste omogućili dobro prianjanje na kožu.
4. Prilikom skidanja uhvatite rub i povoj lagano povlačite s kože u smjeru rasta dlačica.

Pazite da se povoj Mepore ne primjenjuje napet da bi se spriječile smične sile koje izazivaju oštećenja kože. Budite oprezni prilikom primjene preko zglobova tako da se time ne umanjuje njihova fleksibilnost. Nakon nekih kirurških zahvata može doći do jakog oticanja. U takvim bi slučajevima bilo bolje upotrijebiti fleksibilniji povoj da bi se umanjila napetost kože.

Povoj Mepore zamijenite prije nego što se potpuno natopi, kod znakova curenja ili kako je indicirano prema kliničkoj praksi.

Odložite u skladu s lokalnim postupcima za zaštitu okoliša.

Ostale informacije

Svaki ozbiljan incident povezan s upotrebom obloge Mepore treba prijaviti tvrtki Mölnlycke Health Care i lokalnom ovlaštenom tijelu.

Mepore® je registrirani zaštitni znak tvrtke Mölnlycke Health Care AB.

Mepore®

Prianjajuća hirurška obloga

sr

Opis proizvoda

Mepore je sterilna, samolepljiva i upijajuća obloga.

Mepore se sastoji od:

- upijajućeg jastučića za ranu sa integrisanim nelepljivim slojem koji naleže na ranu.
- prianjajuće ivice sa akrilnim prianjajućim materijalom na bazi vode. Prianjajući materijal je prijatan za kožu i ne sadrži organske rastvarače. Prianjajuća površina je pokrivena sa dve preklopljene zaštitne trake koje omogućavaju aseptičnu primenu.
- spoljnog netkanog materijala koji propušta vazduh i obezbeđuje fizičku zaštitu rane.

Sadržaj materijala obloge:

Akrilni prianjajući materijal, materijal od netkanog poliestera, netkani materijal od viskoze i poliolefina

Indikacije za upotrebu

Obloga Mepore je dizajnirana za upotrebu na malo do srednje eksudirajućim ranama kao što su rane posle hirurških intervencija, posekotine i površinske povrede.

Mere opreza

- Ne koristite Mepore na pacijentu za kojeg se zna da je preosetljiv na akrilni prianjajući materijal ili na druge unutrašnje materijale/komponente proizvoda.
- Ne koristite na osetljivoj koži. Ako se koristi na osetljivoj koži, može da izazove iritaciju kože.
- Ne rastežite oblogu prilikom postavljanja.
- Ako primetite znake infekcije, npr. povišenu temperaturu ili da rana ili okolna koža postaju crvene, tople ili otečene, obratite se stručnom zdravstvenom osoblju radi odgovarajućeg lečenja.
- Ne koristite više puta. Ako se ponovo koristi, efikasnost proizvoda može da se smanji i može doći do unakrsne kontaminacije.
- Sterilno. Ne koristite ako je unutrašnje pakovanje (sterilna barijera) oštećeno ili otvoreno pre upotrebe. Ne podvrgavajte ponovnoj sterilizaciji.

Uputstvo za upotrebu

sr

Mepore mogu da koriste nestručna lica pod nadzorom stručnog zdravstvenog osoblja.

1. Očistite ranu u skladu sa uobičajenom kliničkom praksom. Temeljno osušite okolnu kožu. Korišćenje ovlaživača, gelova ili melema na koži oko rane može da utiče na prianjanje i treba ga izbegavati.
2. Uklonite zaštitne trake i postavite lepljivu stranu na kožu bez rastezanja obloge. Vodite računa da upijajući jastučić prekriva ranu.
3. Lagano pritisnite ivicu da biste obezbedili odgovarajuće prianjanje na kožu.
4. Pri uklanjanju, uhvatite ivicu i polako skinite oblogu sa kože u smeru rasta dlaka.

Treba paziti da se obloga Mepore ne zateže prilikom postavljanja da bi se sprečilo smicanje koje uzrokuje oštećenje kože. Prilikom postavljanja preko zglobova, vodite računa da je postavite tako da ne narušava fleksibilnost zgloba. Nakon nekih hirurških intervencija može doći do prekomernog oticanja. U takvom slučaju je možda bolje da se koristi fleksibilnija obloga kako bi se smanjilo zatezanje kože.

Obloga Mepore mora da se zameni pre nego što obloga postane potpuno zasićena, kada pokazuje znake curenja ili kada to indikuje klinička praksa.

Odlaganje mora da se obavlja u skladu sa lokalnim procedurama za zaštitu okoline.

Ostale informacije

U slučaju ozbiljnog incidenta u vezi sa korišćenjem Mepore, treba ga prijaviti kompaniji Mölnlycke Health Care i lokalnom nadležnom organu.

Mepore® je zaštićena robna marka kompanije Mölnlycke Health Care AB.

ar

Mepore®

ضمادة جراحية لاصقة

وصف المنتج

إن Mepore عبارة عن ضمادة جراحية معقمة وذاتية الالتصاق وماصّة.

تتكون Mepore مما يأتي:

- لبادة جروح ماصّة مزودة بطبقة مدمجة ملامسة للجرح غير لاصقة
- حافة لاصقة مع لاصق مزودة بمادة لاصقة أكريليكية مائية. وتتميز المادة اللاصقة هذه بأنها غير مضرة بالبشرة وخالية من المذيبات العضوية. المنطقة اللاصقة مغطاة ببطانتي إطلاق متداخلتين لإتاحة الاستخدام المعقَّم.
- طبقة خارجية غير منسوجة تسمح بنفاذ الهواء مما يوفر حماية مادية للجرح.

مكونات مواد الضمادة:

مادة لاصقة أكريليكية، وبولي إستر غير منسوج، وفسكوز، وبولي أوليفين غير منسوج

دواعي الاستعمال

صُممت Mepore للاستخدام مع الجروح التي تتراوح درجة نضوحها بين المنخفضة والمتوسطة، مثل الجروح الجراحية، والشقوق، والسحجات.

الاحتياطات

- لا تستخدم Mepore مع المريض المعروف إصابته بالحساسية المفرطة من المواد اللاصقة الأكريليكية أو غيرها من المواد/المكونات المتضمنة لهذا المنتج.
- لا تُستعمل على الجلد الحساس. في حالة استعمالها على الجلد الحساس، قد يتسبب ذلك في تهيج الجلد.
- لا تقم بمط الضمادة في أثناء وضعها.
- في حال ظهور أعراض إصابة، مثل الحُمى أو تحول الجرح أو الجلد المحيط به إلى اللون الأحمر، أو أصبحا دافئين أو متورمين، استشر مختص الرعاية الصحية لتلقي العلاج المناسب.
- لا تستخدم الضمادة أكثر من مرة واحدة. إذا تم استخدام الضمادة لأكثر من مرة، فقد يتدهور أداؤها وقد يحدث كذلك تلوث تبادلي.
- الضمادة معقمة. لذا تجنب استخدامها إذا كانت العبوة الداخلية (الحاجز المُعقَّم) تالفة أو فُتحت قبل الاستخدام. ولا تقم بإعادة تعقيم الضمادة.

ar

تعليمات الاستخدام

يمكن أن يستخدم الأشخاص العاديون Mepore تحت إشراف مختصي الرعاية الصحية.

١- قم بتطهير الجرح وفقًا للممارسات السريرية. ثم جَفِّف الجلد المحيط جيدًا. قد يؤثر استخدام المرطبات أو المواد الهلامية أو المراهم على الجلد المحيط بالجرح على الالتصاق، ومن ثمَّ يجب تجنب استخدامها.

٢- أزل بطانتي الإطلاق وضع الجانب اللاصق على الجلد دون مط الضمادة. تأكد من أن اللبادة الماصَّة تغطي الجرح.

٣- اضغط برفق على الحافة لضمان التصاقها بالجلد بشكل صحيح.

٤- عند الإزالة، أمسك الحافة وأزل الضمادة ببطء من الجلد في اتجاه نمو الشعر.

يجب توخي الحذر لضمان عدم وضع Mepore عند الشد، لمنع القوى القاصة من التسبب في تلف الجلد. عند الوضع على المفاصل، احرص على أن تضعها بطريقة لا تعوق انثنائية المفصل. قد يحدث تورم مفرط بعد إجراء بعض التدخلات الجراحية. في مثل هذه الحالة، قد يكون من الأفضل استخدام ضمادة أكثر مرونة من أجل تقليل شد الجلد.

يجب تغيير ضمادة Mepore قبل تشبعها تمامًا، أو عند ظهور علامات تسرُب عليها، أو وفقًا لتوجيهات الممارسة السريرية.

يجب أن تتم عملية التخلص من المنتج وفقًا للإجراءات البيئية المحلية.

معلومات أخرى

إذا وقع أي حادث خطير مرتبط باستخدام Mepore، فينبغي إخطار شركة Mölnlycke Health Care به وكذلك الجهة المحلية المختصة لديك.

إن ®Mepore علامة تجارية مسجلة لشركة Mölnlycke Health Care AB.

Revised 2021-03

40291-40

Master PD-040053 rev. 08

PD-592245 rev. 02